



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/C.3/47/L.80  
2 December 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 93а повестки дня

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО  
ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/47/L.51

Заявление Генерального секретаря, представленное в соответствии с  
правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями проекта резолюции A/C.3/47/L.51 Генеральная Ассамблея, в частности:

a) постановит созвать всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития на уровне глав государств и/или правительств в начале 1995 года (пункт 3 постановляющей части);

b) с глубокой признательностью примет щедрое предложение правительства Дании по проведению встречи на высшем уровне (пункт 4 постановляющей части);

c) постановит с учетом целей, определенных в резолюции, что на встрече на высшем уровне будут рассмотрены следующие затрагивающие любое общество основные проблемы (пункт 6 постановляющей части):

- i) укрепление социальной интеграции особенно находящихся в наиболее неблагоприятном положении и маргинализированных групп населения;
- ii) смягчение остроты проблемы нищеты и ее сокращение;
- iii) расширение производительной занятости;

- d) постановит учредить подготовительный комитет, открытый для участия всех государств - членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, с участием наблюдателей в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи (пункт 7 постановляющей части);
- e) постановит, что подготовительный комитет проведет организационную сессию продолжительностью в одну неделю в апреле 1993 года и три дополнительные основные сессии в 1994 году на уровне личных представителей глав государств и/или правительств продолжительностью не более десяти рабочих дней каждая в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (пункт 8 постановляющей части);
- f) постановит, что подготовительный комитет (пункт 10 постановляющей части):
- i) рассмотрит доклады, представленные ему органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций по вопросам, связанным с всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития;
  - ii) разработает проект предварительной повестки дня встречи на высшем уровне в соответствии с положениями резолюции;
  - iii) подготовит проекты решений всемирной встречи и представит их участникам встречи для рассмотрения и принятия;
  - iv) примет другие необходимые решения, касающиеся успешной подготовки и завершения встречи на высшем уровне и последующей деятельности в связи с ней;
- g) будет просить Генерального секретаря создать специальное секретариатское подразделение, включая сотрудников соответствующих учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, для содействия процессу подготовки и основной работе подготовительного комитета (пункт 11 постановляющей части);
- h) рекомендует Комиссии социального развития рассмотреть повестку дня всемирной встречи на высшем уровне в целях социального развития на ее тридцать третьей сессии и представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в 1993 году (пункт 12 постановляющей части);
- i) рекомендует также Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос "Всемирная встреча на высшем уровне в целях социального развития" в ходе этапа заседаний высокого уровня его основной сессии в 1993 году (пункт 13 постановляющей части);
- j) будет просить региональные комиссии включить в их программу работы на 1993 год вопрос о всемирной встрече на высшем уровне в целях социального развития с уделением особого внимания социальному положению в их соответствующих регионах, включая предложения, и подготовить комплексный доклад для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии (пункт 14 постановляющей части);

k) предложит Генеральному секретарю предоставить ресурсы, необходимые для начала процесса подготовки к встрече на высшем уровне в 1993 году, в том числе путем перераспределения средств (пункт 18 постановляющей части);

l) предложит также Генеральному секретарю учредить целевой фонд и мобилизовать добровольные взносы из государственных и частных источников для финансирования дополнительных мероприятий, связанных с подготовкой и проведением встречи на высшем уровне (пункт 19 постановляющей части);

m) постановит, что ресурсы целевого фонда будут использоваться для финансирования участия наименее развитых стран в работе встречи на высшем уровне и в процессе подготовки к ней (пункт 20 постановляющей части);

n) будет просить подготовительный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой и сорок девятой сессиях доклады о ходе работы и о подготовке к всемирной встрече (пункт 21 постановляющей части).

В. Описание предлагаемых мероприятий и оценка расходов по их проведению при условии полного финансирования

2. Мероприятия, предложенные в этом проекте резолюции, в настоящее время подпадают главным образом под программы 11 ("Общие вопросы и политика, включая координацию"), 12 ("Вопросы и политика в области глобального развития"), 18 ("Народонаселение"), 25 ("Глобальные социальные вопросы и политика"), 26 ("Интеграция социальных групп"), программы 30-34, касающиеся регионального сотрудничества в целях развития, 35 ("Поощрение и защита прав человека") и 39 ("Конференционное и библиотечное обслуживание") среднесрочного плана на период 1992-1997 годов 1/, а также разделы 21 ("Социальное развитие и гуманитарные вопросы"), 39 ("Департамент экономического и социального развития"), 23-27 (соответственно "Экономическая комиссия для Африки", "Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана", "Европейская экономическая комиссия", "Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна" и "Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии") и 41 ("Департамент по вопросам администрации и управления") предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 2/.

Основные мероприятия

3. В связи с характером основных вопросов, описанных в пункте 6 постановляющей части проекта резолюции, соответствующие мероприятия будут осуществляться в рамках новых экономических и социальных структур, которые предусмотрено внедрить на втором этапе реорганизации Секретариата. Такие мероприятия будут включать подготовку соответствующих докладов, координацию и контроль за подготовкой к основной деятельности, межучрежденческую координацию, связь с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями, а также административное обслуживание.

4. В отношении пункта 11 постановляющей части, где говорится о создании специального секретариатского подразделения, обращается внимание на резолюцию 35/10 С Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила, что секретариаты для специальных конференций должны, по мере возможности, предоставляться существующим секретариатским механизмом при таком временном

укреплении, которое может потребоваться. Генеральный секретарь намеревается использовать кадровые ресурсы, которые составят часть новых структур, указанных выше. Такие кадровые ресурсы будут получены главным образом из Департамента экономического и социального развития и Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам. Помимо этого, предполагается, что при необходимости будут задействованы дополнительные сотрудники из других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций.

5. Поскольку на момент утверждения Генеральной Ассамблеей бюджета по программам на 1992-1993 годы подготовка встречи на высшем уровне не планировалась, потребуются дополнительные ресурсы. Во-первых, потребуются дополнительные ассигнования в размере 100 000 долл. США для найма временного персонала, который будет задействован в мероприятиях, связанных с организационными и координационными аспектами встречи на высшем уровне. Во-вторых, для того чтобы начать подготовку встречи на высшем уровне, необходимы будут консультации с правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими правительственными и неправительственными организациями. Для покрытия путевых расходов, связанных с проведением этих консультаций в 1993 году, потребуется 40 000 долл. США. В-третьих, на начальном этапе этой подготовительной работы потребуется помощь консультантов в подготовке справочных материалов для представления подготовительному комитету на его организационной сессии (1993 год) и на его первой основной сессии, запланированной на 1994 год. Сметные потребности на 1993 год составляют 25 000 долл. США.

#### Подготовительная работа на региональном уровне

6. В пункте 14 постановляющей части региональным комиссиям предлагается включить в свои программы работы на 1993 год мероприятия, которые внесли бы вклад в подготовку встречи на высшем уровне. В этих мероприятиях основное внимание следует уделять подготовке докладов по ключевым вопросам регионального значения, которые затем в обобщенном виде должны быть представлены подготовительному комитету во время его работы. Для покрытия путевых расходов, связанных с участием представителей региональных комиссий в работе организационной сессии подготовительного комитета, потребуется ориентировочно 24 600 долл. США.

#### Подготовительный комитет

7. В пунктах 7-10 постановляющей части предполагается учреждение подготовительного комитета, открытого для участия всех государств - членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, с участием наблюдателей в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи, который проведет свою организационную сессию в 1993 году. Учреждение подобного подготовительного комитета является отходом от положений резолюции 35/10 С Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея постановила, что подготовительные комитеты для специальных конференций следует учреждать только в том случае, если эту функцию не может надлежащим образом выполнять один из существующих межправительственных органов.

8. Учитывая, что Нью-Йорк будет официальной штаб-квартирой по подготовке встречи на высшем уровне, предполагается, что заседания подготовительного комитета будут также проходить в Нью-Йорке. Смета расходов, связанных с созывом в 1993 году организационной сессии подготовительного комитета, будет основана на следующих предположениях:

- a) продолжительность - 5 дней; место проведения - Нью-Йорк;
- b) ежедневно будет проводиться по два заседания;
- c) будут использоваться арабский, китайский, английский, французский, русский и испанский языки.

Будет подготовлена предсессионная документация объемом 50 страниц (3 документа), сессионная документация объемом 30 страниц (3 документа) и послесессионная документация объемом 24 страницы (1 документ), которую планируется выпустить на шести языках Генеральной Ассамблеи.

9. Соответствующая полная сумма расходов, связанных с конференционным обслуживанием пятидневной сессии в Нью-Йорке в 1993 году, составит ориентировочно 165 600 долл. США по следующим статьям:

	<u>Долл. США</u>
I. <u>Предсессионная документация</u>	
(50 страниц, 3 документа: А, Ар, И, К, Р, Ф)	51 500
II. <u>Обслуживание заседаний</u>	
(устный перевод: А, Ар, И, К, Р, Ф)	58 200
III. <u>Сессионная документация</u>	
(30 страниц, 3 документа: А, Ар, И, К, Р, Ф)	31 900
IV. <u>Послесессионная документация</u>	
(24 страницы, 1 документ: А, Ар, И, К, Р, Ф)	<u>24 000</u>
Итого	<u>165 600</u>

10. Сметные потребности, связанные с конференционным обслуживанием первой, второй и третьей сессий подготовительного комитета, запланированных на 1994 год, и самой встречи на высшем уровне в 1995 году, будут определены в ходе составления предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы. Аналогичным образом, дополнительные ресурсы, которые могут потребоваться для основной деятельности, связанной с подготовкой и проведением встречи на высшем уровне, будут включены в этот бюджет по программам.

### Целевой фонд

11. В пунктах 19 и 20 постановляющей части Генеральному секретарю предлагается учредить целевой фонд для всемирной встречи на высшем уровне для финансирования дополнительных мероприятий, связанных с подготовкой и проведением всемирной встречи на высшем уровне, и финансирования участия наименее развитых стран в работе встречи на высшем уровне и в совещаниях, посвященных ее подготовке.

### Проведение всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

12. В пунктах 3 и 4 постановляющей части предполагается, что Генеральная Ассамблея постановит созвать всемирную встречу на высшем уровне в начале 1995 года и примет предложение правительства Дании провести встречу на высшем уровне на территории этой страны. При этом понимается, что в соответствии с положениями резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи любые дополнительные расходы, возникающие в связи с подобным предложением, должны покрываться правительством принимающей страны.

13. Смета расходов в связи с созывом встречи на высшем уровне в 1995 году, продолжительность которой будет определена подготовительным комитетом, будет составлена в ходе подготовки предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы.

### С. Дополнительные потребности на двухгодичный период 1992-1993 годов

14. Дополнительные потребности на 1993 год составят в общей сложности 189 600 долл. США (см. пункты 5-8 выше), в том числе 100 000 долл. США для найма временного персонала категории общего обслуживания, 25 000 долл. США для оплаты услуг консультантов, 40 000 долл. США для покрытия путевых расходов персонала и 24 600 долл. США для покрытия путевых расходов представителей региональных комиссий, связанных с участием организационной сессии подготовительного комитета в 1993 году. Эти потребности будут представлять дополнительные расходы, которые должны покрываться в соответствии с руководящими принципами, регулирующими порядок использования средств резервного фонда.

15. Следует напомнить, что в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 и вступившей в силу с двухгодичного периода 1990-1991 годов, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. Согласно этой же процедуре, если предлагаемые дополнительные расходы превышают наличные ресурсы резервного фонда, то такие мероприятия могут осуществляться только путем перераспределения ресурсов с их переводом из менее важных областей или изменения запланированных мероприятий. В противном случае подобные дополнительные мероприятия должны переноситься на тот или иной последующий двухгодичный период.

16. В бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов не предусматривается прекращение, отсрочка, сокращение или изменение каких-либо мероприятий, с тем чтобы высвободить средства для финансирования предлагаемых мероприятий. Таким образом, если не будет возможности получить ресурсы из резервного фонда, то запланированные на 1993 год мероприятия по подготовке всемирной встречи на высшем уровне необходимо будет отложить, а сметные потребности необходимо будет учесть при составлении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

17. Что касается потребностей в конференционном обслуживании на 1993 год (165 600 долл. США), то смета этих расходов основана на теоретическом предположении о том, что никакая часть потребностей в конференционном обслуживании не может быть покрыта за счет постоянного потенциала конференционного обслуживания по разделу 41 бюджета по программам и что для найма временного персонала для обслуживания заседаний потребуются дополнительные ресурсы. Величина необходимых ресурсов на покрытие расходов по найму временного персонала в дополнение к постоянному потенциалу Организации может быть определена лишь с учетом расписания конференций на 1992-1993 годы. Однако, как указано в бюджете по программам, уровень ресурсов для покрытия расходов по найму временного персонала для обслуживания заседаний на 1992-1993 годы был определен на основе имеющегося опыта с учетом не только заседаний, о которых было известно во время подготовки бюджета, но и заседаний, решения о проведении которых могут быть приняты впоследствии, при том условии, что число и распределение заседаний и конференций в двухгодичном периоде 1992-1993 годов будет соответствовать распорядку заседаний в предшествующие годы. На этой основе предполагается, что в результате принятия проекта резолюции A/C.3/47/L.51 никакие дополнительные ресурсы по разделу 41 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуются.

18. Что касается сметных потребностей на 1994-1995 годы, то соответствующие предложения будут представлены Генеральной Ассамблее в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

#### D. Резюме

19. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/47/L.51 по разделу 21 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 189 600 долл. США. Кроме того, по разделу 36 (Налогообложение персонала) потребуется сумма в размере 23 600 долл. США, которая будет компенсирована увеличением на аналогичную сумму поступлений по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

#### Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 6 (A/45/6/Rev.1), тт. I и II.

2/ Там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 6 (A/46/6/Rev.1), тт. I и II.

-----